

**III EDICIÓN DEL PREMIO
"REAL LIGA NAVAL
ESPAÑOLA"
(AÑO 2020)**



Título de la obra:

IÑIGO ORTIZ DE RETES: EL DESCUBRIDOR DE NUEVA GUINEA

Autor:

José Manuel Saiz Álvarez

José Manuel Saiz Álvarez

Doctor en Ciencias Económicas y Empresariales, Universidad Autónoma de Madrid (España), 1998 y Doctor en Ciencias Políticas y Sociología, Universidad Pontificia de Salamanca (España), 2002.

Actualmente es miembro regular de la Academia Mexicana de Ciencias (desde 2019), profesor visitante de la Universidad Católica de Santiago de Guayaquil (Ecuador)(desde 2011) y de la Universidad Autónoma de Manizales (Colombia)(desde 2018), e investigador internacional del Centro de Estudios e Investigación 'Enzo Faletto' de la Universidad de Santiago de Chile (desde 2020). Está acreditado en España por la ANECA (Agencia Nacional de la Evaluación y Acreditación) como profesor titular y por la ACAP (Agencia de Calidad y Prospectiva de las Universidades de Madrid (actual Fundación para el Conocimiento Madri+d) como profesor doctor de universidad privada y profesor contratado doctor. Es miembro del Sistema Nacional de Investigadores (SNI)-Consejo Nacional de Evaluación de la Calidad y la Acreditación (CONACYT), México (2017-2020). El Dr. Saiz-Álvarez otorga becas, premios y ayudas para estudiantes con necesidad económica en centros educativos y universidades de Colombia, Filipinas, Honduras, México, Nicaragua, Perú y Venezuela. Hasta la fecha, ha ayudado sin ánimo de lucro a más de 4.500 microemprendedores de 68 países como donante en KIVA, la organización de microcréditos más grande del mundo.

Fue profesor investigador del EGADE Business School del Tecnológico de Monterrey (México)(2016-2020), director académico del Doctorado en Ciencias Empresariales, Universidad Antonio de Nebrija (España)(2007-2015) y director del Máster en Microcréditos e Inclusión Social, Universidad Pontificia de Salamanca (España y Guatemala)(2011-2012). Fue miembro de GEM (*Global Entrepreneurship Monitor*) Jalisco y líder académico en el Tecnológico de Monterrey. Tiene un Diploma de reconocimiento por la Cámara de

**III EDICIÓN DEL PREMIO
“REAL LIGA NAVAL
ESPAÑOLA”
(AÑO 2020)**



Representantes del Capitolio de Puerto Rico y un Diploma de Honor por la Universidad Valahia de Targoviste (Rumania). Profesor honorario, Universidad Autónoma de Madrid (España)(1996-1997). Asesor internacional, Instituto de Innovación Social BOSTAN (Turquía) y de la Comisión de Postgrado, Universidad Católica de Santiago de Guayaquil (Ecuador).

Producción científica y académica

Tiene más de 250 trabajos clasificados en los siguientes códigos UNESCO: 5307.04 Estudios del Desarrollo Económico, 5309.06 Estructura del Mercado (Emprendimiento y Empresa Familiar), 6304 Problemas internacionales y 5506.92. Historia de los descubrimientos y la colonización de América. Estudios publicados en editoriales de prestigio internacional (Cambridge University Press, Palgrave-Macmillan, Routledge-Taylor & Francis, IGI Global, Nova Science Publishers, Springer y Aranzadi Thomson-Reuters, entre otras), revistas indexadas en Scopus y WoS (Web of Science)(*International Journal of Entrepreneurial Venturing, Sustainability, Strategic Change*, CIRIEC-España. Revista de Economía Pública, Social y Cooperativa, Revista de Economía Mundial, *Journal of Small Business Strategy, Journal of Organizational Change Management, UNISCI Discussion Papers*) y en Dialnet (Revista Hispanoamericana-Real Academia Hispanoamericana de Ciencias, Artes y Letras). Es miembro de comités científicos de revistas indexadas de Europa y América. Conferenciante internacional, ha dirigido 75 tesis doctorales en la Universidad Antonio de Nebrija (España), Universidad Pontificia de Salamanca (España) y Tecnológico de Monterrey (México), además de haber participado en numerosos tribunales académicos. Está en el *Who's Who in the World* desde 2011.

**III EDICIÓN DEL PREMIO
“REAL LIGA NAVAL
ESPAÑOLA”
(AÑO 2020)**



TERCER PREMIO REAL LIGA NAVAL ESPAÑOLA

IÑIGO ORTIZ DE RETES: EL DESCUBRIDOR DE NUEVA GUINEA

Resumen

El explorador y marino español, el hidalgo Iñigo Ortiz de Retes, es una de las piezas clave en la expedición de Ruy López de Villalobos (1542–1545) iniciada por orden de Antonio de Mendoza y Pacheco (1496–1552), primer virrey de Nueva España (1535–1550) y segundo de Perú (1551–1552), a las islas de Poniente del Mar del Sur, actual Océano Pacífico que tuvo un triple objetivo: descubrir nuevas tierras para la Corona española, asegurar una ruta oceánica para comerciar con las especias lejos de la ruta portuguesa de la India y encontrar el tornaviaje a través del Océano Pacífico de Asia hacia el Virreinato de Nueva España. El explorador y aguerrido marino alavés formaba parte de la hidalguía vasca, por lo que pertenecía a la nobleza baja de Castilla, lo que impulsó en él un deseo de explorar allende un Nuevo Mundo recién descubierto, hasta llegar a la segunda isla más grande del mundo: Nueva Guinea. Gracias al cronista de la expedición, el cántabro Alvarado García de Escalante, nacido en Laredo (Cantabria, España) en año y fecha que se desconocen, se saben los pormenores de dicha singladura, la cual, aunque no consiguió encontrar el tornaviaje, fue muy prolífica el descubrimiento de islas, archipiélagos, atolones y arrecifes localizados en el Océano Pacífico que fueron posesiones españolas hasta 1899.

**III EDICIÓN DEL PREMIO
“REAL LIGA NAVAL
ESPAÑOLA”
(AÑO 2020)**



Las exploraciones oceánicas realizadas por los marinos españoles de los siglos XVI y XVII y costeadas de forma conjunta entre armadores y expedicionarios desde los Virreinos de América y la Casa Real española a través de la Casa de la Contratación de Indias¹, establecida en Sevilla, tuvieron como objetivo ensanchar el poderío militar, económico y naval de España en el mundo. Entre estos insignes navegantes destaca el explorador Íñigo (o Yñigo) Ortiz de Retes.

El navegante Íñigo Ortiz de Retes fue un adelantado a su época y abrió nuevos horizontes y territorios inexplorados para la Corona española. Este hijo del Valle de Ayala (Álava) nacido a principios del siglo XVI, formaba parte de la tripulación de la expedición comandada por Ruy López de Villalobos (¿1506-1509?² – 1546), que era pariente del primer virrey de Nueva España (1535–1550) y segundo de Perú (1551–1552), Antonio de Mendoza y Pacheco (1496-1552), lo que hizo que, a lo largo de su vida, fuese alguacil mayor de México, teniente de gobernador y capitán general de las Islas de Poniente (actuales Islas Filipinas)³. La expedición estaba integrada⁴, por cuatro naos (Santiago, como nao capitana, de 150 toneladas, siendo teniente de gobernador y capitán general de la

¹ Fundada por los Reyes Católicos el 20 de enero de 1503, tuvo como objeto institucionalizar la administración de los nuevos territorios descubiertos. Sobre su historia, evolución, sistemas de gestión y control, véase el trabajo de Francisco FERNÁNDEZ LÓPEZ, La Casa de la Contratación de Indias: gestión, expedición y control documental (siglos XVI-XVII), *Relaciones. Estudios de Historia y Sociedad*, Vol. 144, otoño 2015, pp. 169-193.

² El mismo Ruy López de Villalobos da pistas sobre su edad en una carta de venta realizada en la ciudad española de Málaga en 1530, al afirmar que «*soy menor de veinte e cinco años e mayor de veinte*». En dicho documento también cita a sus progenitores: el alcaide Juan de Villalobos, alcaide de Trebejo, ya difunto y de doña Juana de Vargas, su mujer. Véase David CUEVAS GÓNGORA, Nuevos datos para la biografía de Ruy López de Villalobos, capitán general de la expedición hacia las islas Filipinas de 1542, *Anuario de Estudios Americanos*, 73(2), Sevilla (España), julio-diciembre 2016, notas al pie 50 y 51, p. 586.

³ *Ibidem*, p. 594.

⁴ Tal y como narra Carlos MARTÍNEZ SHAW en el Estudio preliminar sobre Alvarado GARCÍA DE ESCALANTE, *Relación del viaje que hizo desde Nueva España a las Islas del Poniente, después Filipinas, Ruy López de Villalobos, por orden del Virrey de Nueva España, Don Antonio de Mendoza*, Santander (España): Ediciones de la Universidad de Cantabria, 2015, pp. 17-18.

**III EDICIÓN DEL PREMIO
“REAL LIGA NAVAL
ESPAÑOLA”
(AÑO 2020)**



Armada, López de Villalobos, Gaspar Rico como piloto mayor y Martín Sánchez como maestro; San Jorge, de 120 toneladas, siendo capitán Bernardo de la Torre y piloto Alonso Fernández (o Hernández); San Antonio, de 90 toneladas, siendo capitán Francisco Merino y piloto Francisco Ruiz, y San Juan de Letrán, de 60 toneladas, siendo capitán Alonso Manrique y piloto Ginés de Mafra; una galeota (San Cristóbal, siendo capitán Pedro Ortiz de Rueda y piloto Antonio Corzo) y un bergantín (San Martín, siendo capitán Juan Martel y piloto Cristóbal Pareja). Participaban en la expedición entre 370 y 400⁵ hombres entre soldados y marinería, acompañados por cuatro funcionarios nombrados por el rey (el contador Jorge Nieto, el tesorero Juan de Estrada, el veedor Onofre de Arévalo y el factor Alvarado García de Escalante), tres funcionarios nombrados por el virrey (el contador Guido de Labazares, el tesorero Gonzalo de Avalos y el factor Martín de Islares), cuatro religiosos agustinos (fray Sebastián de Trassierra⁶, fray Nicolás de Salamanca⁷, fray Alonso de Alvarado⁸ y fray Jerónimo de Santisteban) y cuatro clérigos (padre Cosme de Torres, padre Juan Delgado, padre Martín y el comendador Hernando Laso, de la Orden de Alcántara)⁹. A todos ellos hay que unir a Pedro Ortiz de la Torre como maese de campo¹⁰.

⁵ Así lo afirma Amancio LANDÍN CARRASCO, Los hallazgos españoles en el Pacífico, *Revista Española del Pacífico*, Vol. 2, núm. 2, 1992, p. 19.

⁶ Antes de tomar los hábitos agustinos, su nombre era fray Sebastián de Reina. Véase Consuelo VARELA, *El viaje de Ruy López de Villalobos*. En Salvador BERNABEU (Coord.). *El Pacífico español. Mitos, viajeros y rutas oceánicas*, Madrid (España): Sociedad Geográfica Española, 2003, p. 77.

⁷ MARTÍNEZ SHAW, *Op. Cit.*, p. 15. Es uno de los supervivientes de la expedición, tal y como aparece en la 'Memoria de los castellanos que son vivos del Armada de Vuestra Ilma. Señoría', relación que aparece en la *Relación...*, p. 120. Tanto los cuatro agustinos como los cuatro clérigos sobrevivieron.

⁸ Sustituyó al padre Juan DE LA CRUZ, prior del Convento de Totolopán.

⁹ Destaca en la relación de pilotos que no coincidan los citados por Carlos MARTÍNEZ SHAW, *Op. Cit.*, p. 14, con los relacionados por Rafael CEREZO MARTÍNEZ en *La cartografía náutica española en los siglos XIV, XV y XVI*, Madrid (España): Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1994, p. 200, a saber: Ginés de Mafra (uno de los supervivientes de la circunnavegación del globo con Magallanes-Elcano), Gaspar Rico, Juan Gaitán, Alonso Herrero y Juan Pablo de Carrión. Disponer de los mejores pilotos era fundamental para el buen devenir de la singladura.

¹⁰ GARCÍA DE ESCALANTE, *Op. Cit.*, p. 102.

III EDICIÓN DEL PREMIO “REAL LIGA NAVAL ESPAÑOLA” (AÑO 2020)



La expedición zarpó del puerto de Juan Gallego, en la Bahía de la Navidad, también llamado Barra de Navidad, en el actual municipio de Cihuatlán (del náhuatl: *Cihuatl* ('mujeres hermosas') y *tlan* ('lugar'), 'lugar de mujeres hermosas') del estado de Jalisco (México), rumbo a lo desconocido: la *Terra Australis incognita*, el 1 de noviembre de 1542, con el objetivo de descubrir nuevos territorios para la Corona española, llegar a las Islas de la Especiería y encontrar *la vuelta de poniente*¹¹ dentro el Mar del Sur ("Zur")¹² (actual Océano Pacífico), nombrado así por el hidalgo y explorador español Vasco Núñez de Balboa (ca. 1475–1519) tras avistarlo por primera vez el 25 de septiembre de 1513.

Tras la circunnavegación del globo por parte de Magallanes-Elcano (1519-1522), la expedición de Villalobos-Ortiz de Retes (1542-1543) fue una de las numerosas singladuras españolas en el Océano Pacífico, proceso iniciado con la expedición de García Jofre de Loáisá (1525-1526) y seguida con las navegaciones de Álvaro de Saavedra Cerón (1527-1528), Grijalva (1537), Juan Jufré y Juan Fernández (1576-1577), Álvaro de Mendaña y Neyra (1567-1569 y 1595-1596) y Miguel López de Legazpi (1564). Las tomas de posesión de nuevos territorios descubiertos durante estas singladuras se realizaron, hasta el 21 de septiembre de 1558, en nombre del emperador Carlos I de España y V del Imperio Sacro

¹¹ También denominado 'tornaviaje', el regreso por mar de las posesiones españolas en el Pacífico hacia el continente americano fue finalmente resuelto primero por Alonso de Arellano (? - 1580), capitán del patache San Lucas, uno de los barcos de la expedición de Miguel López de Legazpi (?1502? - 1572), quien arribó al puerto de Juan Gallego, en la Bahía de la Navidad, de regreso de las islas de Poniente (actuales islas Filipinas) del Mar del Sur (actual Océano Pacífico) el 9 de agosto de 1565 y dos meses después por el militar, cosmógrafo, marino, explorador y religioso agustino español Fr. Andrés de Urdaneta y Ceráin, O.S.A. (1508 - 1568).

¹² Así aparece con esta denominación "Mar del Zur" tanto en el 'Mapa de América' publicado alrededor del año 1640 por el grabador y cartógrafo Jodocus Hondius el Viejo, versión latinizada de Joost de Hondt, nacido en Wakken, Dentergem (Bélgica) el 14 de octubre de 1563 y fallecido en Ámsterdam (Holanda) el 12 de febrero de 1612 y en el 'Mapa del Reino de Perú-Mar del Sur' publicado en 1635 del cartógrafo y editor Willem Janszoon Blaeu, nacido en Uitgeest or Alkmaar y fallecido el 21 de octubre de 1638 en la ciudad de Ámsterdam (Holanda).

**III EDICIÓN DEL PREMIO
“REAL LIGA NAVAL
ESPAÑOLA”
(AÑO 2020)**



Romano Germánico, para hacerlo después en nombre de su hijo, el rey Felipe II de España y I de Portugal hasta su fallecimiento el 13 de septiembre de 1598.

El cronista Fray Jerónimo de Santisteban, prior de la expedición y del Convento de México y uno de los cuatro agustinos de la expedición¹³, definió a Ortiz de Retes como ‘un honrado hidalgo de corazón y obras, hombre animoso y trabajador’ nacido del matrimonio formado por los hidalgos Iñigo Ortiz y María Sánchez que vivían en el concejo de Retes de Llanteno (60 habitantes en el año 2019) como parte de uno de los 23 concejos pertenecientes al municipio de Ayala (Aialha en el siglo XI y Aiaia en el siglo XV), situado en el Valle de Ayala, Álava (España). Por tanto, el explorador y aguerrido marino alavés formaba parte de la hidalguía vasca, por lo que pertenecía a la nobleza baja del Reino de Castilla.

Por su carácter de hidalgo y sus deseos de aventura, llegó pronto su ambición de explorar allende las Indias, lo que llevó al joven marino a formar parte de la lista de expedicionarios que iban a acompañar al adelantado capitán Pedro de Alvarado y Contreras (1485-1541), gobernador de Guatemala, quien en 1538 recibió el encargo de explorar la costa occidental de México e intentar alcanzar las islas de la Especiería (actualmente islas Molucas, también llamadas del Maluco, de la Especiería, o del Clavo)¹⁴. Sin embargo, el bravo capitán nunca llegaría a navegar hacia las islas al morir por las heridas recibidas en el pecho tras ser arrollado y tirado por una cuesta por el caballo desbocado de Baltasar de Montoya en plena batalla¹⁵, mientras trataba de sofocar una rebelión de los

¹³ Consuelo VARELA. *Op. Cit.*, p. 90.

¹⁴ Véanse los artículos de José María GONZÁLEZ OCHOA. El marino alavés Iñigo Ortiz de Retes, *Itsas Memoria. Revista de Estudios Marítimos del País Vasco*, 5, San Sebastián (España): Untzi Museoa-Museo Naval, 2006. p. 678, y LANDÍN CARRASCO, *Op. Cit.*, 2006, p. 17.

¹⁵ José María ORTUÑO SÁNCHEZ-PEDREÑO. La expedición de Ruy López de Villalobos a las islas del Mar del Sur y de Poniente. Estudio histórico-jurídico, *Anales de Derecho*, Vol. 23, 2005, pp. 249-292

**III EDICIÓN DEL PREMIO
“REAL LIGA NAVAL
ESPAÑOLA”
(AÑO 2020)**



caxcanes y chichimecas por encargo del virrey Antonio de Mendoza y Pacheco (1496-1552), primer virrey de la Nueva España entre 1535 y 1550 y segundo virrey del Perú desde 1551 hasta su fallecimiento el 21 de julio de 1552. Era el 4 de julio de 1541¹⁶ durante la Guerra del Mixtón (1540-42)¹⁷ y el infortunio sucedió en Nochistlán, al sur del actual Zacatecas (México), municipio de la Audiencia de la Nueva Galicia (actual estado de Jalisco) en el Virreinato de Nueva España.

Fallecido el capitán Pedro de Alvarado y Contreras, se retrasó la expedición hacia las islas de la Especiería hasta el año 1541. Ese año comienza la aventura transoceánica para el joven navegante Ortiz de Retes cuando embarcó en la nao *San Juan de Letrán* bajo las órdenes del almirante malagueño Ruy López de Villalobos, siendo Gaspar Rico su piloto. Las islas de la Especiería pertenecían a Portugal tras el Tratado de Tordesillas firmado el 7 de junio de 1494 entre el rey Fernando II de Aragón (1452–1516), la reina Isabel I de Castilla (1451–1504), y el rey Juan II de Portugal (1455–1495). Posesión que fue ratificada con el Tratado de Zaragoza de 1529, en el que España renunciaba a los posibles derechos de posesión sobre los 632 islotes que forman las islas de la Especiería a cambio de recibir de Portugal el pago de 350.000 ducados de oro¹⁸. Además del clavo de olor (*Syzygium aromaticum*), en estas islas crece de forma natural

¹⁶ Para ORTUÑO SÁNCHEZ-PEDREÑO, *ibidem*, p. 260, la fecha del fallecimiento es el 24 de junio de 1541.

¹⁷ Ruy López de Villalobos fue uno de los caballeros españoles destacados en esta batalla, junto a Antonio Sotelo de Betanços, Joan de Alvarado, Galván Escobar, Bartolomé Rodríguez de Fuenlabrada, Joan Locaño Rabamartín, Miguel de Ybarra (capitán de cincuenta hombres), Agustín Guerrero, Joan de Saldivar, Rui López de Villalobos e Joan de Mendoça. Todos ellos dirigidos por el capitán Iñigo López de Unçibay. Véase CUEVAS GÓNGORA, *Op. Cit.*, p. 589.

¹⁸ La firma del Tratado de Zaragoza de 1529 supuso un giro en las expediciones españolas por el Mar del Sur, actual Océano Pacífico, al pasar durante una primera etapa con la reivindicación de las islas Molucas con las expediciones de Magallanes-Elcano (1519-1522), la de García Jofre de Loaysa (1525-1527), la de Álvaro de Saavedra (1527-1529) y la de Hernando de Grijalva (1536-1537), a una segunda etapa de exploración, asentamiento y evangelización de las nuevas tierras descubiertas, así como la necesidad de encontrar el tornaviaje de estas nuevas tierras hacia Nueva España. Para profundizar en las características de estas dos etapas, véase el estudio preliminar por parte de Carlos MARTÍNEZ SHAW del relato de la singladura en GARCÍA DE ESCALANTE, *Op. Cit.*

**III EDICIÓN DEL PREMIO
“REAL LIGA NAVAL
ESPAÑOLA”
(AÑO 2020)**



el árbol de la nuez moscada (*Myristica fragans*), un género de árboles perennifolio de la familia de las *Myristicaceae* del que derivan dos especias: la nuez moscada y la macis.

Asegurar una ruta segura para comerciar especias se convirtió en un objetivo fundamental para los navegantes españoles. Dicho comercio había comenzado en 1511 tras ser avistadas las Islas de la Especiería por primera vez por el navegante portugués Francisco Serrão (¿?-Tidore, 1521) al mando de tres naves comandadas por Antonio de Abreu (ca. 1480–ca. 1514), durante el gobierno del luso don Afonso de Albuquerque (1453–1515) segundo virrey de la India portuguesa ennoblecido con el título de duque por el rey portugués Manuel I el Afortunado (1469–1521). Por este motivo, los portugueses conquistaron Malaca, uno de los puertos comerciales más activos del mundo en el siglo XVI (Andaya, 1988) y un punto estratégico para el comercio de especias entre Asia y Europa¹⁹. Por ello, cuando llegaron los españoles a la isla de Tidore, en las Molucas, de la mano del marino guetariense Juan Sebastián Elcano (1476–1526), el 8 de noviembre de 1521 en las dos últimas naves que quedaban: la *Victoria* y la *Trinidad*, de las cinco que habían partido del puerto de Sanlúcar de Barrameda (Cádiz, España) el 20 de septiembre de 1519 como parte de la expedición del portugués Fernando de Magallanes (1480–1521) al servicio de la Corona española, el dominio portugués de las Molucas era fuerte y contaba con el apoyo de la población y los líderes locales. Los españoles intentaron instalarse en la isla de Tidore porque era la que más especias de clavo tenía, pero la fortaleza de los portugueses y sus alianzas con los sultanes locales llevó al fracaso de todas las expediciones españolas para conquistar las Molucas. Fracasos tanto la del agustino fray Andrés de Urbaneta y Cerain (1508–1568) en 1526 y 1535, quien

¹⁹ Paul WHEATLEY. *The Golden Khersonese. Studies in the historical geography of the Malay peninsula before A.D. 1500*, Kuala Lumpur: University of Malaya Press, 1961, p. 313.

**III EDICIÓN DEL PREMIO
“REAL LIGA NAVAL
ESPAÑOLA”
(AÑO 2020)**



encontró en uno de sus viajes el tornaviaje o ruta de Urbaneta desde Manila (Filipinas) hasta Acapulco (México); como la expedición, entre 1525 y 1529, del comendador de Ocaña de la Orden de San Juan, Fray Francisco José García Jofre de Loaysa (1490-1526), siendo su segundo Juan Sebastián Elcano y la expedición de Álvaro de Saavedra Cerón (?-1529), enviada desde Nueva España por Hernán Cortés en 1527.

Gracias a la crónica del viaje realizada por el cántabro GARCÍA DE ESCALANTE en su crónica titulada *Relación del viaje que hizo desde Nueva España a las Islas de Poniente Ruy López de Villalobos por orden del virrey Antonio de Mendoza* sabemos que, en la expedición del capitán de las flotas de Indias, Ruy López de Villalobos, el alférez general y posterior maese de campo tras la muerte de Francisco Merino en Mindanao, Iñigo Ortiz de Retes, realizó dos travesías oceánicas. La primera el 1 de noviembre de 1542 que partió del puerto de Juan Gallego en la bahía de la Navidad (actual Jalisco, México) para descubrir nuevos territorios para la Corona española (Anexo 1). En esta primera singladura, a los ocho días se descubrió la isla de Santo Tomé en 18 grados de latitud norte, luego la Añublada, la Roca Partida y Santistevan²⁰.

Partió el armada de Vuestra Ilma. Señoría de Nueva España, del puerto de Juan Gallego, día de Todos los Santos en el año mil y quinientos cuarenta y dos, y andadas ciento y ochenta leguas, en altura de dieciocho grados y medio, allegamos a dos islas despobladas, a doce leguas la una de la otra. A la primera pusimos nombre de SANTO THOMAS y a la otra AÑUBLADA. Ochenta leguas por delante topamos con otra isla, pusímosle nombre LA ROCA

²⁰ María Lourdes DÍAZ-TRECHUELO. La conexión entre el Atlántico y el Pacífico hasta Fray Andrés de Urdaneta, *Anuario de Estudios Americanos*, Vol. 25, 1968, p. 485.

III EDICIÓN DEL PREMIO "REAL LIGA NAVAL ESPAÑOLA" (AÑO 2020)



PARTIDA. Y pasados sesenta y dos días de navegación, y en ellos algunas zozobras de recuestas y tiempos, hallamos un archipiélago de islas bajas, todas de arboledo, y con mucha dificultad se tomó en una de ellas puerto, porque son muy hondables, de manera que a tiro de arcabuz no se les halló fondo. Son pobladas de gente pobre y poca policía. Y al tiempo que surgimos de una que por nombre se puso SANTISTEVAN, por la tomar en su día²¹

Así, arribaron después a la Isla del Coral, y a treinta y cinco leguas de distancia llegaron al archipiélago de los Jardines, "por la frescura que con su arboledo amostraban", luego tras cincuenta leguas de singladura a la isla de San Ildefonso o Matalotes²² y más tarde a los islotes de Arrecifes y Málaga. a las islas Talaud, probablemente avistadas en 1527 por la expedición de García Jofre de Loaysa²³, para después descubrir el 15 de junio de 1545²⁴ la isla Sevillana (actual Biak), con coordenadas: 0°58'25"S 135°55'56"E, como parte del archipiélago de las islas Biak o Schouten en la actual Indonesia; la isla Gallega (actual Pulap, atolón formado por tres islas: Pollap en el norte, Tamatam en el sur y Fanadik en la franja occidental del arrecife y perteneciente a los Estados Federados de Micronesia) y el grupo de islas denominadas Mártires (actual Supiori). Tras ser atacados por los aborígenes, descubrieron el 17 de junio la isla Ballena (actual

²¹ GARCÍA DE ESCALANTE, *Op. Cit.*, pp. 41-42.

²² Según narra el cronista de la expedición, GARCÍA DE ESCALANTE: «A los veintitrés de enero, habiendo andado cincuenta leguas adelante, en altura de 18 grados, pasamos por una isla pequeña y bien poblada, al parecer muy hermosa. No surgimos en ella. Salieron en paz los indios señalando con las manos la señal de la cruz y en castellano se les entendió decir BUENOS DIAS, MATALOTES, por lo cual les pusimos nombre de MATALOTES» (p. 42).

²³ Véase María Luisa RODRÍGUEZ-SALA. Los viajes a las Molucas. Primera parte: Expedición de frey García Jofre de Loaysa y de Sebastián Elcano. *PORTES. Revista Mexicana de Estudios sobre la Cuenca del Pacífico*, Vol. 11, núm. 22, 2017, pp. 119-143

²⁴ Para Cesáreo FERNÁNDEZ DURO fue en 1544 tal y como afirma en: Relación breve de lo sucedido en el viaje que hizo Álvaro de Mendaña en la demanda de la Nueva Guinea, la cual ya estaba descubierta por Íñigo Ortiz de Retes, que fue con Villalobos de la tierra de Nueva España, el año de 1544, *Boletín de la Sociedad Geográfica de Madrid*, 1895, Vol. 37, p. 411.

**III EDICIÓN DEL PREMIO
“REAL LIGA NAVAL
ESPAÑOLA”
(AÑO 2020)**



Koeroeoe) y embarcó en el río San Agustín (actual Mamberamo) en la costa norte de la isla de la actual Papúa Nueva Guinea, en cuyo delta tomó posesión el sábado 20 de junio, tal y como lo cuenta el cronista de la época GARCÍA DE ESCALANTE²⁵:

Sábado, a veinte del mes, surgieron en la isla grande, y allí tomaron agua y leña, sin contradicción de nadie, por ser allí despoblado. Tomó el Capitán la posesión de esta isla por Vuestra Señoría. Púsole nombre la Nueva Guinea. Todo lo que costearon de esta isla es tierra muy hermosa, al parecer, y tiende a la mar grandes llanos. En muchas partes y por la tierra adentro muestra ser alta, de una cordillera de sierras de alborado, al mar el arcabuco y, en otras partes, pinos salvajes, y las poblaciones eran llenas de palmeras de cocos.

De hecho, Iñigo Ortiz de Retes puso ese nombre por la semejanza entre los nativos que vio en la segunda isla más grande del planeta con los africanos de Guinea²⁶, aunque la isla ya fuese avistada por primera vez hacia el año 1526-1527 por el portugués don Jorge de Meneses (ca. 1498 - ¿?). Los nombres actuales de las islas, archipiélagos y atolones descubiertas en la expedición López de Villalobos son las siguientes²⁷: islas de Numfoor y de Mios Num (actual Num), en el archipiélago occidental de Schouten, sobre la bahía de Geelvink; isla

²⁵ Alvarado GARCÍA DE ESCALANTE, *Op. Cit.*, p. 25. Existen tres variantes de esta *Relación*: las dos primeras (una más completa que la otra) depositadas en el Archivo General de Indias, es la más resumida y una tercera en la Biblioteca Nacional de España en Madrid.

²⁶ Son muchos los autores que narran esta relación. A título de ejemplo, véanse: Luis CONDE-SALAZAR INFUESTA, Iñigo Ortiz de Retes, dio el nombre a Nueva Guinea, *Atlas de los Exploradores Españoles*, Barcelona (España): Editorial Planeta y Sociedad Geográfica Española, 2009, p. 320; Brian ESSAI, *Papua and New Guinea: A Contemporary Survey*, Londres (Reino Unido): Oxford University Press, 1961, pp. 1-2; William PIETZ, Bosman's Guinea: The Intercultural Roots of an Enlightenment Discourse, *Comparative Civilizations Review*, Vol. 9, 1982, p. 18.

²⁷ LANDÍN CARRASCO, *Op. Cit.*, p. 25.

**III EDICIÓN DEL PREMIO
“REAL LIGA NAVAL
ESPAÑOLA”
(AÑO 2020)**



de Kurudu (actual Kaipuri), entre Yapen y Nueva Guinea; río Mamberamo, en la misma «isla grande»; islas de Liki y Armo, en el grupo de Kumamha; islas de Insumoar, Masi-Masi y Yamna, en el grupo de Wakde; el grupo insular de Podena, Yarsun y Anus; las islas de Tendanye, Valif, Kairuru y Unei, a levante de las anteriores; Punta Lapar, en tierra firme neoguineana; islas de Vokeo, Koil, Blupblup, Kadovar y Bam, integrantes del grupo Schouten oriental; islas de Wululi y Aua, al oeste del grupo Ninigo; punta Murugue, islilla de Besar y rada de Ataipe, en la costa de Nueva Guinea, y las islas de Awin y Sumasuma, del grupo Ninigo.

El segundo viaje inició el 16 de mayo de 1545 desde el puerto de Tidore con la nao *San Juan de Letrán* en el que Lñigo Ortiz de Retes tuvo el mando y llevó como piloto a Gaspar Rico. Empezó al Sudeste navegando en latitudes cercanas al Equinoccio para bojear sobre la costa norte de Nueva Guinea y dar nombre a las islas que se fueron encontrando durante la singladura: *la Magdalena, Barbada, Caimana, Volcán y Hombres blancos*. Impedidos por vientos de levante a dirigirse hacia Nueva España, regresaron a Tidore, adonde llegaron el 3 de octubre²⁸. Con ello la expedición de López de Villalobos, al igual que antes había ocurrido en cuatro ocasiones con las expediciones de Gómez de Espinosa (1522), dos veces Saavedra (1528 y 1529) y Grijalva (1537), fracasó en sus dos intentos para encontrar el tornaviaje: la primera por el nordeste en 1543 con el capitán Bernardo de la Torre y la segunda en 1545 por el sudeste con Lñigo Ortiz de Retes como alférez general²⁹.

Tras estar más de cuatro meses bojeando por la mar, Ruy López de Villalobos se vio obligado a la deshonra de pedir ayuda a los portugueses.

²⁸ CEREZO MARTÍNEZ, *Op. Cit.*, p. 201.

²⁹ MARTÍNEZ SHAW, *Op. Cit.*, p. 17.

**III EDICIÓN DEL PREMIO
“REAL LIGA NAVAL
ESPAÑOLA”
(AÑO 2020)**



Reunió las dos naos que quedaban, la capitana *Santiago* y la *San Juan de Letrán* capitaneada por Ortiz de Retes, en la ciudad portuguesa de Tidore el 3 de octubre de 1545 para iniciar las negociaciones para el regreso. El concierto de paz, conservado en el Archivo Nacional de Torre do Tombo de Lisboa, fue firmado el 4 de noviembre de 1545 en la aldea de Talangame, en Ternate, entre Ruy López de Villalobos, como «Capitán General del Poniente de la Nueva España por el muy ilustre Señor Virrey de ella», en representación de España y, por parte portuguesa, por Hernán Sousa de Tavora, «Capitán Mayor de la armada de socorro que vino a Maluco por mandado del muy ilustre Señor Martín Álvaro de Sousa, Gobernador de la India» y Jordao de Freitas, Capitán de las Islas Molucas³⁰. Fruto de ese acuerdo, el gobernador portugués de las Molucas, Jorge de Castro, se quedó con la nao capitana para intercambiarla por ropa y a cambio, llevaría a los supervivientes españoles a su patria siguiendo la ruta de la India.

Sin embargo, López de Villalobos no llegó a volver a pisar tierra española, tras morir de paludismo el Viernes de Ramos (actual Viernes Santo) de 1546 en la isla de Amboina (en indonesio, *Pulau Ambon*) en las Molucas y asistido en sus últimos momentos por fray Sebastián de Trassierra³¹ para ser enterrado en el pueblo de Roçamive³².

«Y a diez y ocho de febrero nos hicimos a la vela con los tiempos noruestes, y haciendo el camino del sur allegamos en el puerto de AMBOINA, día de carnestolendas, a do estuvimos hasta diecisiete de mayo que los tiempos ventaron de banda. Y en el tiempo que allí estuvimos murieron algunos castellanos de una enfermedad que allí les

³⁰ ORTUÑO, *Op. Cit.*, p. 281.

³¹ Tanto para LANDÍN CARRASCO, *Op. Cit.*, p. 21, como para MARTÍNEZ SHAW, *Op. Cit.*, p. 24, fue asistido por San Francisco Javier que estaba de misión por aquellas tierras.

³² GARCÍA DE ESCALANTE, *Op. Cit.*, p. 113.

III EDICIÓN DEL PREMIO “REAL LIGA NAVAL ESPAÑOLA” (AÑO 2020)



dió y otros venían con ella de MALUCO, la cual enfermedad suele algunas veces dar en estas islas y cuando a alguno le dá le tulle de pies y manos que no los siente más que si estuviesen muertos, por manera que no pueden andar, aunque este les es el mejor remedio. Y con esto les dá en los pechos que los ahoga, y entre los que allí murieron fue uno el General RUY LOPEZ DE VILLALOBOS, el cual murió el viernes de ramos de mil y quinientos y cuarenta y seis años, de calenturas que allí le dió. De su muerte nos pesó a todos, fué enterrado en el pueblo de ROÇAMIVE. Son estas islas de AMBOINA muy montuosas y de poca gente; son proveídas de mantenimientos de sagú y pescado y algunas carnes de búfalos y puercos. Están en cuatro grados de la banda del Sur, la gente de ellas es muy amable»³³.

Quien sí llegó fue Ortiz de Retes quien desembarcó en Lisboa en agosto de 1548, junto con 113 supervivientes distribuidos en dos naves y, contrariamente a lo que afirman algunos autores, nunca se perdió su pista. De hecho, llegó a España pocos días después para regresar de nuevo a las Indias el 10 de octubre de ese mismo año, para ser nombrado corregidor de San Pedro Pochutla (del náhuatl: *pochtl* ('pochote' o 'ceiba'), *tla* ('lugar de'), 'el lugar del pochote o la ceiba') y Tonameca, municipios de la Nueva España situados en la costa del estado de la actual Oaxaca (México). De hecho, a principios de la década de 1550 Pochutla y Tonameca, Cacalotepec y Cimatlán eran pueblos de la Corona que tenían un corregidor, que además era alcalde mayor del puerto y tenía en su jurisdicción otros corregimientos, como enlace entre los pueblos de indios y la autoridad virreinal. Por ello, el 22 de abril de 1550 se le ordenó a Iñigo Ortiz de Retes, corregidor de Pochutla y Tonameca y alcalde mayor del puerto de Huatulco (que incluía a Cacalotepec y Cimatlán), que obedeciese a la tasación

³³ GARCÍA DE ESCALANTE, *Op. Cit.*, pp. 113-114.

**III EDICIÓN DEL PREMIO
"REAL LIGA NAVAL
ESPAÑOLA"
(AÑO 2020)**



de dichos pueblos y no les exigiese gallinas, maíz y servicio, e incluso el pago de la comida del corregidor³⁴.

Esta es la última noticia que se tiene de este gran explorador y marino español que surcó los mares y océanos con el patrocinio de la Corona española. Corría el año 1550 y habían pasado doce años desde que llegó al continente americano acompañando a Pedro de Alvarado y Contreras en su viaje de 1538. Doce años nada más y tantas vivencias, tantos viajes, tantas aventuras, tantos descubrimientos!. Una existencia vivida en plenitud, como la de aquellos aguerridos y valientes marinos españoles que engrandecieron con sus gestas al Imperio español.

Referencias

ANDAYA, L.Y. Los primeros contactos de los españoles con el mundo. De las Molucas en las Islas de las Especias, *Simposio por el 75 Aniversario del Museo de Historia Natural del Condado de Los Ángeles "Descubrimiento de la Costa del Pacífico"*, 16 al 19 de marzo de 1988.

CEREZO MARTÍNEZ, R. *La cartografía náutica española en los siglos XIV, XV y XVI*, Madrid (España): Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1994.

CONDE-SALAZAR INFIESTA, L. Íñigo Ortiz de Retes, dio el nombre a Nueva Guinea. *Atlas de los Exploradores Españoles*, Barcelona, España: Editorial Planeta y Sociedad Geográfica Española, 2009.

³⁴ Nahui Ollin VÁZQUEZ MENDOZA. *Pueblo a orilla del mar. Huatulco en el siglo XVI (1522-1616), Santa Lucía del Camino*, Oaxaca (México): Dirección General de Culturas Populares del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes-Secretaría de las Culturas y Artes del Gobierno del Estado de Oaxaca y Fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca, 2013, p. 106.

**III EDICIÓN DEL PREMIO
“REAL LIGA NAVAL
ESPAÑOLA”
(AÑO 2020)**



CUEVAS GÓNGORA, D. Nuevos datos para la biografía de Ruy López de Villalobos, capitán general de la expedición hacia las islas Filipinas de 1542, *Anuario de Estudios Americanos*, Vol. 73, núm. 2, Sevilla (España), julio-diciembre 2016, pp. 575-596.

DÍAZ-TRECHUELO, M.L. La conexión entre el Atlántico y el Pacífico hasta Fray Andrés de Urdaneta, *Anuario de Estudios Americanos*, Vol. 25, 1968, pp. 469-494.

ESSAI, B. Papua and New Guinea: A Contemporary Survey, Londres (Reino Unido): Oxford University Press, 1961.

MARTÍNEZ SHAW, C. *Estudio preliminar de 'Alvarado García de Escalante. Relación del viaje que hizo desde Nueva España a las Islas del Poniente, después Filipinas, Ruy López de Villalobos, de orden del Virrey de Nueva España, Don Antonio de Mendoza'*, Santander (España): Ediciones de la Universidad de Cantabria, 2015.

FERNÁNDEZ DURO, C. Relación breve de lo sucedido en el viaje que hizo Álvaro de Mendaña en la demanda de la Nueva Guinea, la cual ya estaba descubierta por Íñigo Ortiz de Retes, que fue con Villalobos de la tierra de Nueva España, el año de 1544, *Boletín de la Sociedad Geográfica de Madrid*, 1895, Vol. 37, pp. 411-423.

FERNÁNDEZ LÓPEZ, F. La Casa de la Contratación de Indias: gestión, expedición y control documental (siglos XVI-XVII), *Relaciones. Estudios de Historia y Sociedad*, Vol. 144, otoño 2015, pp. 169-193.

GARCÍA DE ESCALANTE, A. *Relación del viaje que hizo desde Nueva España a las Islas del Poniente, después Filipinas, Ruy López de Villalobos, por orden del Virrey de Nueva España, Don Antonio de Mendoza*, Santander (España): Ediciones de la Universidad de Cantabria, 2015.

**III EDICIÓN DEL PREMIO
"REAL LIGA NAVAL
ESPAÑOLA"
(AÑO 2020)**



GONZÁLEZ OCHOA, J.M. El marino alavés Iñigo Ortiz de Retes, *Itsas Memoria. Revista de Estudios Marítimos del País Vasco*, Vol. 5, San Sebastián (España): Museo Naval, 2006, pp. 677-684.

LANDÍN CARRASCO, A. Los viajes españoles por el Pacífico, *Revista española del Pacífico*, Vol. 2, 1992, pp.13-36.

ORTUÑO SÁNCHEZ-PEDREÑO, J.M. La expedición de Ruy López de Villalobos a las islas del Mar del Sur y de Poniente. Estudio histórico-jurídico, *Anales de Derecho*, Vol. 23, 2005, pp. 249-292.

PIETZ, W. Bosman's Guinea: The Intercultural Roots of an Enlightenment Discourse, *Comparative Civilizations Review*, Vol. 9, 1982, pp. 1-22.

RODRÍGUEZ-SALA, M.L. Los viajes a las Molucas. Primera parte: Expedición de frey García Jofre de Loayza y de Sebastián Elcano. *PORTES. Revista Mexicana de Estudios sobre la Cuenca del Pacífico*, Vol. 11, núm. 22, 2017, pp. 119-143.

VARELA, C. El viaje de Ruy López de Villalobos. En BERNABEU, S. (Coord.) *El Pacífico español. Mitos, viajeros y rutas oceánicas* (pp. 69-98), Madrid (España): Sociedad Geográfica Española, 2003.

VÁZQUEZ MENDOZA, N.O. *Pueblo a orilla del mar. Huatulco en el siglo XVI (1522-1616)*, Santa Lucía del Camino, Oaxaca (México): Dirección General de Culturas Populares del Consejo Nacional para la Cultura y las Artes-Secretaría de las Culturas y Artes del Gobierno del Estado de Oaxaca y Fundación Alfredo Harp Helú Oaxaca, 2013.

WHEATLEY, P. *The Golden Khersonese. Studies in the historical geography of the Malay peninsula before A.D. 1500*, Kuala Lumpur: University of Malaya Press, 1961.

**III EDICIÓN DEL PREMIO
"REAL LIGA NAVAL
ESPAÑOLA"
(AÑO 2020)**



Anexo 1. Relación de islas citadas por el cronista García de Escalante en la Expedición López de Villalobos

Isla	Localización	Isla	Localización	Isla	Localización
Abón	Ambón, Isla de Cerám, al sur de la de Gilolo	Abuyón	Isla de Leyte	Albay	Al norte de la de Tandaya
Ambón	Amboina, hoy Ambón, en la de Cerám	Amuco	Al norte de la de Tandaya, 10 días de camino	Antonia	Nombre que dieron a la de Sarragán
La Añublada	Del grupo de las de Revillagigedo, México	Los Arrecifes	Islas Palaos	Balantaguima	Del grupo de las Célebes, frente a punta Cabite
La Ballena	De Nueva Guinea	Banda	Islas de Maluco, al sur de la de Cerám	La Barbada	De Nueva Guinea, a 1ºy 30' al Sur
Bulane	En el Mar de Mindanao	Buntalao	Adelante de la de Amuco	Biçaya	En el mar de Visayan
Butuán	En la isla de Maçagua, al sur de la de Leyte	La Caimana	En Nueva Guinea, próxima a la Barbada	Candingar	Próxima a la de Mindanao, por el sur
Cebú	Entre la isla de Negros y la de Leyte	Célebes	Al sur de la de Mindanao	Cerám	Entre Nueva Guinea, Gilolo y Buru

**III EDICIÓN DEL PREMIO
“REAL LIGA NAVAL
ESPAÑOLA”
(AÑO 2020)**



Isla	Localización	Isla	Localización	Isla	Localización
Cerín	Al norte de Nueva Guinea	Cesarea Karoli	Nombre que dieron a la de Mindanao	Clavo	Las de Maluco, donde vendían esta especia
Filipinas	Nombre que dieron a la de Leyte	La Gallega	Hoy de la Islas Schouten, al N. de Nueva Guinea	Grande	Pusiéronle Nueva Guinea
Los Hombres Blancos	A 30 leguas de la Caimana, 1°15' al Sur	Japón		Los Jardines	Archipiélago de Marshall
Java		Jupán	Al sur de Japón	Los Ladrones	Islas Marianas, al Norte de las Carolinas
Lequios	En la costa de China	Maçagua	Al Norte de Mindanao y Sur de Abuyó	La Magdalena	De Nueva Guinea, a 2°30' al Sur
Maluco	Islas Molucas, entre Nueva Guinea y las Célebes	Los Mártires	Al este de la Gallega y la Sevillana	Matalotes	Al N. de las Palaos en las Carolinas, hoy Ingulu
Meñobro	Cerca de la de Candingar, al sur de Mindanao	Mindanao	La segunda, en extensión, de las Filipinas	Mo	Grupo de islas junto a Nueva Guinea
Nueva Guinea	Nombre que le dieron, antes Zapafo	Nuzam	Pequeña isla próxima a la de Sant Guin	Panal	Próxima a la de Abuyó

**III EDICIÓN DEL PREMIO
"REAL LIGA NAVAL
ESPAÑOLA"
(AÑO 2020)**



Isla	Localización	Isla	Localización	Isla	Localización
Panguisare	Isla de la Célebes	Poniente	Las de Filipinas e Insulindia	Roca Partida	Hoy "Santa Rosa", grupo de Revillagi-gedo, México
Saao	Entre las Célebes y Sant Guin	San Agustín		Santa Clara	Próxima a la de Mindanao
Sant Guin	A 30 leguas de la de Sarrangán	Santisteban	En el archipiélago del Coral	Santo Tomás	Hoy San Alberto", grupo de Revillagi-gedo, México
Sarrangán	Al sur de Mindanao, nombráronla Antonia	La Sevillana	Hoy de las "Schouten", al N. de Nueva Guinea	Talao	Islas de Talaud, al nordeste de Sant Guin, a 30 leguas del Golfo de Çamafo, en Gilolo
Ternate	Al Oeste de la de Gilolo	Tidore	Al Oeste de la de Ternate	Zapafo	Actual Nueva Guinea

Fuente: GARCÍA DE ESCALANTE, *Op. Cit.*, pp. 131-133.